

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 252

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

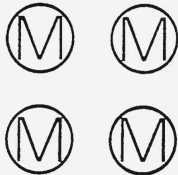
247838. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1970, 18 Uhr.
Canada Mink Breeders Association, 1760 Lakeshore Road West,
Clarkson (Ontario, Kanada). — Kollektivmarke.

Nerzfelle und daraus hergestellte Bekleidungsstücke kanadischer
Herkunft. (Int. Kl. 25)



247839. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1970, 18 Uhr.
Canada Mink Breeders Association, 1760 Lakeshore Road West,
Clarkson (Ontario, Kanada). — Kollektivmarke.

Nerzfelle. (Int. Kl. 18)



247840. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1970, 18 Uhr.
Canada Mink Breeders Association, 1760 Lakeshore Road West,
Clarkson (Ontario, Kanada). — Kollektivmarke.

Pelzbekleidungsstücke aus Nerzfellen. (Int. Kl. 25)



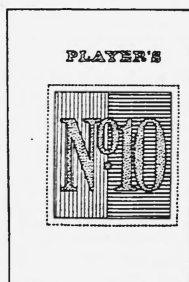
247841. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1970, 18 Uhr.
Canada Mink Breeders Association, 1760 Lakeshore Road West,
Clarkson (Ontario, Kanada). — Kollektivmarke.

Pelzbekleidungsstücke aus Nerzfellen kanadischer Herkunft.
(Int. Kl. 25)



247842. Date de dépôt: 6 mars 1970, 15 h.
British-American Tobacco Company Limited, Westminster House,
7, Millbank, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et
commerce.

Tabacs manufacturés et non-manufacturés. (Cl. int. 34)



247843. Hinterlegungsdatum: 17. März 1970, 17 Uhr.
Bishop Graphics, Inc., 7300 Radford Avenue, North Hollywood
(Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Symbole, insbesondere Schaltungssymbole tragende Klebeetiketten
zum Anfertigen und Ergänzen von Zeichnungen; elektronische
Schaltungsbestandteile. (Int. Kl. 9, 16)



247844. Date de dépôt: 1^{er} mai 1970, 14 h.
S.A. Alain Roure, 24, rue Pizay, Lyon 1^{er} (France). — Fabrication et
commerce.

Bijouterie en or. (Cl. int. 14)



247845. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1970, 17 Uhr.
Triumph Intertrade AG, Breite 750, Zurzach (Aargau). — Fabrika-
tion und Handel.

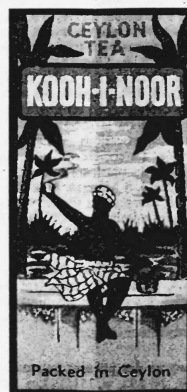
Bade- und Strandbekleidungsstücke (mit Ausnahme von handge-
strickten Bade- und Strandbekleidungsstücken), Miederwaren, näm-
lich Mieder, Korsetts, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpf-
haltergürtel, Tanzgürtel und Büstenhalter; Strümpfe, Strumpfhosen
und Strumpfwaren; Bestandteile von Miederwaren, nämlich Posa-
menten, Hakenbänder, Miedersenkler, Knöpfe, Reissverschlüsse, Spit-
zen, Besatzspitzen, Stickeren; Strumpfhalter und deren Teile, näm-
lich Bügel, Schieber und Gummiknöpfe, Knopflochhosen, Trägerbän-
der, Verstell- und Büstenhalterverschlüsse, Einlagenteile aus Schaumgum-
mi, Versteifungseinlagen aus Textilien, Kautschuk oder Kunststoffen,
Webetiketten sowie Schutzsocken, gewebte Gummibänder, gewebte
Gummilitzen, Trägerbänder, Bandlascchen, Velvetband und Strumpf-
halterband, soweit sie zur Herstellung von Miederwaren Verwendung
finden; Korsettfedern; Binden und Bänder für gesundheitliche Zwecke
(Bandagen); Parfümieren, Mittel zur Körper- und Schönheits-
pflege. (Int. Kl. 3, 5, 10, 24, 25, 26)



HAPPY BODY

247846. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1970, 18 Uhr.
Brooke Bond Ceylon Limited, 200, Union Place, Colombo (Ceylon). —
Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133798. Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1970 an.

Tee aus Ceylon. (Int. Kl. 30)



247847. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1970, 18 Uhr.
Brooke Bond Ceylon Limited, 200, Union Place, Colombo (Ceylon). —
Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133799. Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1970 an.

Tee aus Ceylon. (Int. Kl. 30)



247848. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1970, 18 Uhr.
Brooke Bond Ceylon Limited, 200, Union Place, Colombo (Ceylon). —
Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133800. Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1970 an.

Tee aus Ceylon. (Int. Kl. 30)



247849. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1970, 18 Uhr.
Brooke Bond Ceylon Limited, 200, Union Place, Colombo (Ceylon). —
Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133801. Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1970 an.

Tee aus Ceylon. (Int. Kl. 30)



Schweizerischer Bankverein, Basel

Bilanz per 30. Septembre 1970

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	2 165 119 070.19	Bankenkreditoren auf Sicht	5 361 832 081.13
Coupons	44 797 536.—	Bankenkreditoren auf Zeit	3 029 380 474.77
Bankendebitoren auf Sicht	8 861 041 222.94	Total Banken:	Fr. 8 391 212 555.90
Bankendebitoren auf Zeit	3 974 442 266.25	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	10 929 427.07
Total Banken:	Fr. 12 835 483 489.19	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	8 686 219 747.46
Wechsel	1 455 249 144.98	Kreditoren auf Zeit	4 656 414 182.76
Reports	40 001 901.83	davon mehr als 1 Jahr fest:	Fr. 158 774 310.50
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 859 288 338.08	Sparhefte	869 607 585.53
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 722 648 264.12	Einlagehefte	1 226 895 259.35
davon gegen hypothekarische Deckung:	Fr. 920 109 874.77	Kassenobligationen	1 526 356 500.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 510 207 169.90	Obligationen-Anleihen	180 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 909 016 197.08	Total Kundengelder:	Fr. 17 145 493 275.10
davon gegen hypothekarische Deckung:	Fr. 1 051 128 470.38	Checks und kurzfristige Dispositionen	23 858 222.50
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	248 838 015.01	Tratten und Akzente	83 290 163.55
Hypothekaranlagen	246 172 585.95	Sonstige Passiven	837 865 633.62
Total Ausleihungen an Kunden:	Fr. 9 496 170 570.14	Aktienkapital	406 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	1 378 200 560.03	Reservfonds	81 200 000.—
Syndikatsbeteiligungen	1 000 000.—	Spezial-Reserve	648 000 000.—
Bankgebäude	42 000 000.—	Gewinnvortrag	9 982 499.83
Andere Liegenschaften	18 000 000.—	Total eigene Gelder:	Fr. 1 145 182 499.83
Sonstige Aktiven	161 809 505.21		
	27 637 831 777.57	Kautionen:	Fr. 655 875 614.20
			27 637 831 777.57

Banque Romande, Genève

Bilan au 30 septembre 1970

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	12 407 059.45	Engagements en banque à vue	13 963 007.79
Avoirs en banque à vue	42 710 578.35	Engagements en banque à terme	26 812 869.90
Avoirs en banque à terme	52 061 580.05	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	45 804 906.24
Effets de change	8 631 665.11	Comptes créanciers à terme	94 033 591.25
Comptes courants débiteurs en blanc	9 782 772.65	Dépôts en caisse d'épargne	15 098 904.45
Comptes courants débiteurs gagés	90 752 362.66	Livrets de dépôts et de placement	24 291 012.76
Avances et prêts gagés	9 651 097.41	Obligations et bons de caisse	6 354 860.—
Placements hypothécaires	1 025 909.40	Emprunts par obligations	9 188 400.—
Titres et participations	29 762 920.55	Autres postes du passif	5 837 071.24
Immeuble à l'usage de la banque	1 000 000.—	Capital-actions	12 260 000.—
Autres immeubles	1 154 159.35	Reserve légale	1 035 000.—
Autres postes de l'actif	6 941 878.65	Reserves spéciales	10 715 000.—
	265 881 983.63	Fonds de péréquation du dividende	487 360.—
			265 881 983.63
Comptes d'ordre, accrédiits et cautionnements	30 528 796.—	Comptes d'ordre, accrédiits et cautionnements	30 528 796.—

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

zum Vollzug des Milchwirtschaftsbeschlusses 1966 (Grundpreis, Verbilligungsbeitrag, bedingte Abgabe und Werbeabgabe) (Vom 21. Oktober 1970)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 3, 4, 5 und 13 des Milchwirtschaftsbeschlusses vom 16. Juni 1966, beschliesst:

Art. 1. Milchgrundpreis und Ueberwälzung der Erhöhung. Der Milchgrundpreis wird ab 1. November 1970 um 2 Rappen erhöht und auf 58 Rappen je kg/l festgesetzt.

Die Grundpreiserhöhung kann auf die Preise für Konsummilch, Frischmilchprodukte, Käse und Dauermilchwaren überwälzt werden. Die Abgabepreise für Butter werden bis auf weiteres unverändert beibehalten.

Für exportierten Käse aller Sorten, für exportierte Dauermilchwaren und für Butter zur Herstellung von Exportschmelzkäse werden die ab 1. November 1962 nicht überwälzten Grundpreiserhöhungen bis auf weiteres durch einen Verbilligungsbeitrag des Bundes im Sinne von Artikel 4 des Milchwirtschaftsbeschlusses 1966 gedeckt. Die Abteilung für Landwirtschaft ist ermächtigt, nötigenfalls die bisherigen Zuschüsse im Ausmass der Grundpreiserhöhung gemäss Absatz 1 heraufzusetzen. Der Erlös aus nachträglich möglichen Preiserhöhungen auf einem exportierten Milchprodukt ist bis zur Höhe der nicht überwälzten Grundpreiserhöhungen vorab dem betreffenden Verbilligungsbeitrag des Bundes nach Artikel 4 des Milchwirtschaftsbeschlusses 1966 anzurechnen.

Art. 2. Bedingte Abgabe. Die bedingte Abgabe im Sinne von Artikel 3 Absatz 2 und 2bis des Milchwirtschaftsbeschlusses 1966 beträgt 3 Rappen je kg/l sicherstellungspflichtige Verkehrsmilch.

Art. 3. Werbeabgabe. Die Werbeabgabe für die dem Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten nicht angeschlossenen Produzenten wird entsprechend dem von den organisierten Produzenten erhobenen Werbebeitrag auf 0,25 Rappen je kg/l Verkehrsmilch festgesetzt. Auf die Einforderung von Abgabebeträgen unter 2 Franken je Abrechnungsperiode kann verzichtet werden.

Art. 4. Verfahren zur Erhebung der Abgaben. Für das Verfahren zur Erhebung der bedingten Abgabe und der Werbeabgabe gelten die Bestimmungen der Milchwirtschaftsverordnung vom 21. Oktober 1966.

Art. 5. Inkrafttreten, Geltungsdauer. Dieser Beschluss tritt am 1. November 1970 in Kraft und gilt bis 31. Oktober 1971. Die bisherigen Vorschriften bleiben anwendbar auf die während ihrer Geltungsdauer eingetretenen Tatsachen.

Arrêté du Conseil fédéral

concernant l'exécution de l'arrêté sur l'économie laitière 1966 (Prix de base du lait, subventions destinées à abaisser les prix, taxe conditionnelle, taxe en faveur de la publicité) (Du 21 octobre 1970)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 3, 4, 5 et 13 de l'arrêté du 16 juin 1966 sur l'économie laitière, arrête:

Article premier. Prix de base du lait et report de ses majorations sur les prix de détail. Le prix de base du lait est majoré de deux centimes, et est fixé à 58 centimes par kilo/litre, dès le 1^{er} novembre 1970.

La majoration du prix de base peut être reportée sur les prix du lait de consommation, des spécialités à base de lait frais, du fromage et des conserves de lait.

Les prix de détail du beurre demeurent inchangés jusqu'à nouvel ordre.

Pour ce qui est du fromage exporté, de toutes les sortes, des conserves de lait exportées, ainsi que du beurre destiné à la fabrication de fromage fondu vendu à l'étranger, les majorations du prix de base du lait qui, depuis le 1^{er} novembre 1962, n'ont pas été reportées sur les prix de ces produits, sont couvertes jusqu'à nouvel ordre par une subvention fédérale selon l'article 4 de l'arrêté sur l'économie laitière 1966. La Division de l'agriculture est autorisée à majorer en cas de besoin les subventions allouées jusqu'ici, dans la mesure de l'augmentation du prix de base du lait selon le 1^{er} alinéa.

Le rendement de tout relèvement éventuel du prix de vente à l'étranger d'un produit laitier sera avant tout imputé, jusqu'à concurrence des hausses du prix de base du lait non reportées, sur la subvention correspondante selon l'article 4 de l'arrêté sur l'économie laitière 1966.

Art. 2. Taxe conditionnelle. La taxe conditionnelle perçue en vertu de l'article 3, alinéas 2 et 2bis, de l'arrêté sur l'économie laitière 1966 est fixée à trois centimes par kilo/litre de lait commercial assujéti à la taxe.

Art. 3. Taxe en faveur de la publicité. La taxe en faveur de la publicité, imposée aux producteurs non affiliés à l'Union centrale des producteurs suisses de lait, est fixée à 0,25 centimes par kilo/litre de lait commercial, montant correspondant à la contribution que doivent verser les producteurs affiliés.

Les produits de la taxe en faveur de la publicité inférieurs à deux francs par période de compte peuvent être abandonnés.

Art. 4. Modalité de la perception des taxes. Les dispositions de l'ordonnance sur l'économie laitière du 21 octobre 1966 régissent la perception de la taxe conditionnelle et de la taxe en faveur de la publicité.

Art. 5. Entrée en vigueur; durée de validité. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} novembre 1970 et a effet jusqu'au 31 octobre 1971. Les dispositions antérieures restent applicables à tous les faits qui se sont produits durant leur validité. 252. 28. 10. 70

Bundesratsbeschluss

betreffend die Aenderung des Bundesratsbeschlusses über Preiszuschläge auf eingeführtem Magermilchpulver und Molkenpulver (Vom 21. Oktober 1970)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I.

Der Bundesratsbeschluss vom 27. März 1968 über Preiszuschläge auf eingeführtem Magermilchpulver und Molkenpulver wird wie folgt geändert:

Art. 1. Die Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung erhebt im Auftrag der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel auf eingeführtem Magermilchpulver und Molkenpulver die folgenden Preiszuschläge:

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Preiszuschlag je 100 kg Verzollungsgewicht Franken
ex 0402.10	Magermilchpulver	60.—
ex 0402.10	Molkenpulver	30.—

II.

Dieser Beschluss tritt am 1. November 1970 in Kraft. Die aufgehobene Vorschrift bleibt auf alle während ihrer Geltungsdauer eingetretenen Tatsachen anwendbar.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant celui qui concerne la perception de suppléments de prix sur les importations de poudre de lait écrémé et de poudre de petit lait (Du 21 octobre 1970)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I.

L'arrêté du Conseil fédéral du 27 mars 1968 concernant la perception de suppléments de prix sur les importations de poudre de crème et de poudre de petit lait est modifié comme il suit:

Article premier. Sur mandat de la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères, le Service des importations et des exportations de la Division du commerce perçoit sur les importations de poudre de lait écrémé et de poudre de petit lait les suppléments de prix suivants:

Numéro du tarif douanier	Désignation de la marchandise	Supplément de prix par 100 kg de poids dédouané Fr.
ex 0402.10	Poudre de lait écrémé	60.—
ex 0402.10	Poudre de petit lait	30.—

II.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} novembre 1970. La disposition abrogée reste applicable à tous les faits qui se sont produits durant sa validité. 252. 28. 10. 70

Auslandspostüberweisungsdienst Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 28. Oktober 1970 Cours de conversion sans engagement, dès le 28 octobre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 88.60
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.75/4
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 58.—
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 119.65
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 78.70
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10.39
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.69 ⁸⁵
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 86.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 120.75
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 60.80
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.83
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 83.80

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Die Ertragslage verbessern möchten viele. Aber die meisten organisieren es falsch. RN Dispograph und RN Dispomap sind Organisationsmittel.

Wenn Arbeitsabläufe oder Organisationsaufgaben visuell dargestellt werden, sind sie unvergleichlich deutlicher und klarer. Komplexe Probleme werden sichtbar. Man sieht sofort, wo es «klemmt».

RN hat für unzählige Organisationsprobleme grundsätzlich zwei verschiedene Arten von Planungsgeräten entwickelt:

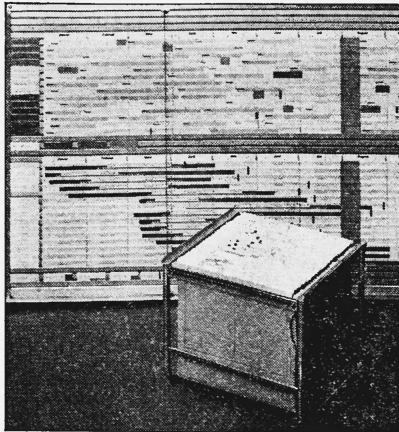
RN Dispograph ist ein System von Planungsgeräten, das die gegenseitige Abhängigkeit von Tätigkeiten veranschaulicht.

Damit können Personal, Maschinen und Material unter dem Gesichtspunkt des zeitlichen Einsatzes als Einheit erfasst werden.

RN Dispomap ist das geeignete Planungsgerät, wenn bei der Sichtbarmachung von Steuerungs- und Kontrollproblemen Aktenmaterial anfällt. Mit ihm werden Aufträge erfolgreich disponiert. Oder Lagerbestände wirksam überwacht.

Die beiden Organisationsmittel können auf jedes Organisationsproblem angesetzt werden.

Wir möchten auch das Ihre lösen:



RN Center

für Büro und Betriebsorganisation Rüegg-Naegeli + Cie AG

8022 Zürich Beethovenstrasse 49 Telefon 051 270 250
7000 Chur Quaderstrasse 17 Telefon 081 22 52 83
6000 Luzern Pilatusstrasse 2 Telefon 041 22 35 38

RNA-2d 70

Verteilerorganisation der Lebensmittelbranche im Tessin

vermietet

ab 1971 Nähe Bellinzona isolierte Lagerräume mit SBB-Geleiseanschluss

300 m² im Untergeschoss, 3,6 m hoch, mit Warenlift zur Verladerrampe
150 m² im Erdgeschoss, 5,5 m hoch, für Nutzlast 2 t pro m²

übernimmt

nach Wunsch die Einlagerung und die Auslieferung.
Transportservice mit eigenen Lastwagen.

Anfragen sind zu richten unter Chiffre 160 870 an Publicitas AG, 6601 Locarno.

Emser Werke AG, Domat/Ems

Dividenden-Auszahlung

Die heutige Generalversammlung beschloss die Ausrichtung einer Dividende von 7%. Nach Abzug von 30% Verrechnungssteuer werden jedem Namensaktionär gegen Aushändigung von Coupon Nr. 13 Fr. 4.90 und jedem Inhaberaktionär gegen Coupon Nr. 28 Fr. 24.50 netto bei den nachstehenden Banken und deren Niederlassungen ausbezahlt:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerische Volksbank, Zürich
Graubündner Kantonalbank, Chur

Domat/Ems, 24. Oktober 1970

Emser Werke AG, Domat/Ems

Chemie Holding Ems AG, Domat/Ems

Dividenden-Auszahlung

Die heutige Generalversammlung beschloss die Ausrichtung einer Dividende von 6%. Diese wird gegen Aushändigung der Coupons Nr. 8 für die Namen- und Inhaberaktien abzüglich 30% Verrechnungssteuer bei den nachstehenden Banken und deren Niederlassungen ausbezahlt:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerische Volksbank, Zürich
Graubündner Kantonalbank, Chur

Domat/Ems, 24. Oktober 1970

Chemie Holding Ems AG, Domat/Ems

Banque d'épargne et de crédit en liquidation, St-Gall

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

lundi 9 novembre 1970, 14 h. 30, à St-Gall, à la salle verte de l'hôtel Ekkehard, Rorschacherstrasse 50.

Ordre du jour:

- 1° Désignation d'un président du jour.
- 2° Remaniement du collège des liquidateurs et attribution de pouvoir de signer.

En outre, les points suivants sont ajoutés à l'ordre du jour, sur la demande d'un actionnaire, fondée sur l'article 699, alinéa 3 du code suisse des obligations:

- a) Révocation de l'unique liquidateur actuel.
- b) Mission aux liquidateurs de prendre les mesures conformes à l'article 743, alinéa 2 du code suisse des obligations.

Les cartes d'admission peuvent être demandées dès aujourd'hui jusqu'au 6 novembre 1970 (date du timbre postal), par écrit, au domicile de la Banque d'épargne et de crédit en liquidation: c/o Dr. Rémigius Kaufmann, avocat, Marktstrasse 14, St-Gall. Le terme «GV» doit être indiqué sur l'enveloppe. Une pièce prouvant le dépôt des actions jusqu'à la fin de l'assemblée générale auprès d'une banque doit être jointe à la demande.

St-Gall/Bâle/Zürich, le 21 octobre 1970

Le conseil d'administration

Aménagements touristiques du Val Ferret SA

Convocation

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le samedi 14 novembre 1970, à 14 h., à l'hôtel de l'Union, à Orsières.

Ordre du jour:

- 1° Constatation de l'augmentation du capital social.
- 2° Modification de l'article des statuts y relatif.

Le nouveau texte des statuts proposés, est à la libre disposition des actionnaires auprès du secrétaire de la société M. Gratien Thétaz, bureau M.O., à Orsières.

Orsières, le 23 octobre 1970

Le conseil d'administration

Télécabines Sion et Hérémece-Thyon SA, Sion

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le mardi 10 novembre 1970, à 16 h., à l'Hôtel du Cerf, à Sion.

Ordre du jour:

- 1° Contrôle des présences.
- 2° Rapport de l'administration.
- 3° Lecture des comptes de l'exercice 1969.
- 4° Rapport des vérificateurs.
- 5° Approbation des comptes et décharge aux organes responsables.
- 6° Nominations statutaires.
- 7° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de vérification sont à la disposition des actionnaires dès ce jour au bureau de la Société de Contrôle Fiduciaire, 30, Avenue de la Gare, à Sion.

Tous les actionnaires sont tenus à présenter leurs actions pour avoir droit de participer à l'assemblée. Lors de ce contrôle, il sera apposé sur les anciennes actions le sceau mentionnant l'augmentation du capital-actions selon décision de l'assemblée générale du 28 octobre 1969.

Sion, le 22 octobre 1970

Le conseil d'administration

Avviso di smarrimento

La Weisscredit, banca commerciale e d'investimenti, filiale di Chiasso, notifica lo smarrimento dei seguenti libretti di deposito:

N° 51.202 emissione Chiasso e
N° 51.312 emissione Chiasso.

Si diffidano i detentori a voler depositare i libretti presso la Banca notificando le eventuali loro pretese, in difetto di che, trascorsi 6 mesi dalla presente pubblicazione, i libretti saranno senz'altro annullati.

Chiasso, il 27 ottobre 1970

La direzione

Industrie - Handel - Finanz - Privat

- Werkspionagebekämpfung — Vertreter-Ueberwachungen
- Nachforschungen über Beweise in Zivil- und Strafprozessen
- Untersuchungen — Forschungen — Beobachtungen
- Reisebegleitungen — Aufenthalts-Ermittlungen
- Ehe-Ueberwachungen — Heirats-Anskünfte
- Information über Stellenbewerber
- Informationen jeder Art im In- und Ausland

Männliche und weibliche Kraft — Tag und Nacht

PRIVATDETEKTIV-
BUREAU



INFORMATIONEN-
BUREAU

BIEL

ROGER RAMSEYER

BERN

Bahnhofplatz 9
☎ 032 / 3 91 22 23/24

Seftigenstr. 196, Wabern
☎ 031 / 54 14 34

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Der Bankverein sucht einen Marketing-Fachmann für

- Marktanalysen im Bereich «Bankdienstleistungen»
- Erarbeiten von Marktprognosen und der Entscheidungsgrundlagen für die kurz- und mittelfristigen Marketingziele
- Gestaltung und Erweiterung des Dienstleistungsangebotes
- Preisgestaltung
- Verkaufsplanung
- Koordination mit der Werbung und der Verkaufsförderung
- Erfolgsmessungen
- Mitarbeit im Rahmen der allgemeinen Unternehmensplanung

Sie müssen nicht unbedingt ein Hochschulstudium absolviert haben, dafür aber über einige Jahre praktische Erfahrung im Marketing verfügen. Vielleicht haben Sie sogar einmal in einer Bank gearbeitet?

Interessenten, die hohen Anforderungen genügen, schreiben an



Schweizerischer Bankverein

Generaldirektion
Abteilung Personal
4002 Basel

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»



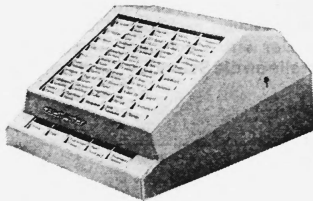
Hat Sie der tägliche Telefonsturm einmal mehr fix und fertig gemacht?

Dann haben Sie einen guten Grund, uns anzurufen. Wir helfen Ihnen! Wir rationalisieren das Telefonieren. Telefonnummern suchen, Wählscheibe drehen und so – das nehmen wir Ihnen zu einem guten Teil ab.

Wir machen das raffiniert. Die Nummern Ihrer häufigsten Telefonpartner programmieren wir auf Impulscheiben. Bis zu fünfzig Stück von diesen Dingen stecken wir in ein kleines Tastengerät, das

TeleMaster®

heisst. Das stellen wir dann neben Ihr Telefon. Damit haben wir das Unsrige dazu beigetragen, Ihren zeitweiligen Telefon-Nervenkrieg zu entschärfen.



Sie brauchen in Zukunft nur eine kleine Taste mit dem Namen des gewünschten Telefonpartners zu drücken – und schon haben Sie ihn am Draht. TELEMMASTER arbeitet fix, zuverlässig und wählt interne, in- und ausländische Telefon- und Telexnummern gleich präzise.

Möchten Sie wissen, was TELEMMASTER kostet und wieviel Zeit und Geld er Ihnen spart?

Verlangen Sie unsere Unterlagen telefonisch oder mit diesem Bon.

TeleMaster®

Generalvertretung:

unitech
vertriebs-ag

Seestrasse 341, 8038 Zürich
Telephon (051) 45 40 35/36

Name _____

Adresse _____

PLZ _____ Ort _____

Sachbearbeiter _____ Tel. _____

Wir wünschen: Beratung Offerte BE



Für unsere Verkaufsabteilung, welche weltweite Geschäftsverbindungen unterhält, suchen wir

zwei Sekretärinnen

für Korrespondenzführung in Deutsch und Englisch; Französisch ist erwünscht.

Wir werden es schätzen, wenn Sie nach Einarbeit wenigstens einen Teil Ihrer Briefe nach Stichwortangaben oder sogar selbständig redigieren und an den Geschäftsabläufen sowie übrigen Arbeiten Ihres Sekretariates durch eigene Initiative regen Anteil nehmen.

Sie finden bei uns fortschrittliche Anstellungsbedingungen und ein gutes Arbeitsklima.

Ihre Bewerbung wollen Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung richten.

Schweizerische Aluminium AG
Buckhauserstrasse 11, 8048 Zürich
Telephon 051/54 80 80, intern 512

Für unsere Verwaltung in Zürich, fünf Minuten vom Hauptbahnhof, suchen wir einen tüchtigen, bilanzsicheren und loyalen

Buchhalter

für abwechslungsreiches und interessantes Aufgabengebiet. Kenntnisse über Datenverarbeitung sind von Vorteil.

Nebst angenehmen Arbeitsbedingungen und zeitgemässer Entlohnung bieten wir gute ausgebauten Sozialleistungen, Funftagewoche und schönes Büro.

Bitte telefonieren oder schreiben Sie uns (Herrn Lutz verlangen). Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.

ASKU Allgemeine Schweizerische Kranken- und Unfallkasse
Zähringerstrasse 26, 8025 Zürich, Tel. 051/32 13 44

Zu verkaufen gut erhaltene

Fakturiermaschine

Supremetal Modell FMR II/3 Nr. 21 773

Im Betrieb zu besichtigen bei

Autogen Endress AG
Oberdorfstrasse 45
8810 Horgen 2
Tel. 051 / 82 21 21



INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Zu verkaufen im Raume Zug – Luzern
18 000 m² ebengelegenes

Industrieland

mit grosser Lagerhalle, 100 m von Kantonsstrasse, 1 km von Hauptstrassennotenpunkt und Bahnstation entfernt. Gute Zufahrt.

Kaufpreis Fr. 28.— per m².

Offerten unter Chiffre OFA 4053 Lz an Orell Fussli Annoncen AG, Frankenstrasse 9, 6002 Luzern.

Superverbier SA 1936 Verbier

Assemblée générale extraordinaire

L'assemblée prévue le 31 octobre 1970 à 15 h. ne débutera qu'à 17 h. 30.

Verbier et Martigny,
le 22 octobre 1970

Superverbier SA
Le conseil d'administration

Industriegravuren
Kopierarbeiten
Prägelichés
Tel. 051 23 68 08



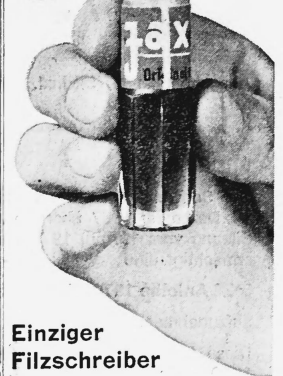
Mein Chef ist OK!
Umsatz 69/70 ist ein Erfolg.
Unsere ausl. Lieferanten sind Versager.
Ich bin 25 J. Vertreter, spreche die drei Landessprachen und

suche einen Posten

mit grossen Entwicklungsmöglichkeiten.
In Frage kommen nur Firmen mit Klang und Namen.
Eintritt nach Uebereinkunft.

Offerten unter Chiffre V 322 530 an Publicitas AG, Neugasse 48, 2501 Biel.

Jax n°1



Einziges Filzschreiber mit Ventilverschluss

daher kein Eintrocknen oder Verdunsten der Tinte.

Filzschreibe Tinte
und nicht tintengetränkte Watte, die 2/3 des Flascheninhalts beansprucht; schreibt deshalb dreimal länger. Nachfüllflaschen erhältlich.

Trocknet sofort, wasserfest, giftfrei
höchstmögliche Lichtbeständigkeit, säurebeständig.

Auswechselbare Filzspitzen
bei vorzeitiger Abnutzung wegen Beschriftung rauher Oberflächen (Kisten usw.)

11 leuchtende Farben
schwarz, grau, rot, rosa, blau, hellblau, grün, violett, braun, orange, gelb.

Vorteilhaft im Preis nur Fr. 2.-

Dutzendpackung Fr. 21.—
8er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 17.—
4er-Sortiment, solides Arbeitsetui Fr. 9.70
Jax Nr. 110 mit doppeltem Inhalt
nur in schwarz, rot, grün und blau Fr. 3.50



4 oder 8 Farben in solider Arbeitspackung für Dekorateur, Graphiker, Architekten
Verkauf durch Ihren Papeteristen
Generalvertretung Sigrist + Schaub,
1110 Morges

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkasso + Informationen im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23
Telefon 034/21 80

Routes nationales suisses

République et Canton de Neuchâtel
Département des Travaux publics

Soumission

Le Département des Travaux publics de la République et Canton de Neuchâtel mettra en soumission un lot de génie civil sur territoire des communes de Marin-Epagnier et Thielle-Wavre.

Les constructions prévues sont:
– un tronçon d'autoroute de 2,4 km
– deux routes totalisant 2,6 km
– l'aménagement d'une jonction comprenant entre autres un pont en béton armé de 70 m
– un passage inférieur pour piétons
– un passage inférieur routier
Ces travaux commenceront en mars 1971 par les ouvrages d'art.

Les entreprises qui s'y intéressent sont priées de s'inscrire auprès du Bureau de la N 5, rue Pourtales 13, 2000 Neuchâtel, jusqu'au lundi 2 novembre 1970.

Le chef du Département:
C. Grosjean

SCHWEIZERISCHE EIDGENOSSENSCHAFT

5 ³/₄ % Eidgenössische Anleihe 1970, November von Fr. 100 000 000

Ausgabepreis: 98,75% inkl. Stempel – Dauer der Anleihe: 9 Jahre – Rendite: 5,95% – Zeichnungsfrist: 28. Oktober bis 4. November 1970, mittags

PROSPEKT

Der Schweizerische Bundesrat hat, gestützt auf den Bundesbeschluss vom 19. Dezember 1967 über die Aufnahme von Anleihen des Bundes, in seiner Sitzung vom 1. April 1970 das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement ermächtigt, eine

5% Anleihe 1970, November, im Betrage von Fr. 100 000 000

aufzunehmen.

Diese Anleihe dient zur Konversion bzw. Rückzahlung der per 15. November 1970 fällig werdenden **4% Eidgenössischen Kassascheine 1966 von 120 000 000 Franken.**

Die Ausgabe der Anleihe erfolgt in Form von Titeln und Schuldbuchforderungen. Bei der Zeichnung ist anzugeben, ob Schuldbuchforderungen gewünscht werden, andernfalls werden Titel zugeteilt.

ANLEIHEBEDINGUNGEN

A. Titel

Die Obligationen werden in Abschnitten von 1000, 5000 und 100 000 Franken ausgegeben. Sie lauten auf den Inhaber, sind ab 15. November 1970 zu 5% im Jahr verzinslich und mit Jahrescoupons per 15. November versehen. Der erste Coupon wird am 15. November 1971 fällig.

Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne vorherige Kündigung am 15. November 1979.

Die fälligen Coupons, unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, und rückzahlbaren Titel sind kostenlos für den Inhaber zahlbar bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank und bei den Kassen der dem Kartell Schweizerischer Banken oder dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Institute und Firmen.

Die Obligationen werden während der ganzen Dauer der Anleihe an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich kotiert.

Alle diese Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsgültig im Bundesblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

B. Schuldbuchforderungen

Die gemäss Bundesgesetz vom 21. September 1939 im eidgenössischen Schuldbuch eingetragenen Forderungsansprüche aus dieser Anleihe gelten als Forderungen gegenüber der Eidgenossenschaft.

Die Bedingungen für die Titel dieser Anleihe gelten mit folgenden Abweichungen auch für die Schuldbuchforderungen:

1. Die Schuldbuchforderungen werden in Beträgen von mindestens 1000 Franken oder einem Mehrfachen davon im eidgenössischen Schuldbuch eingetragen.
2. Die Zahlung der Zinsen, unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, und der fälligen Kapitalbeträge erfolgt kostenlos.
3. Die Schuldbuchforderungen werden an der Börse nicht kotiert; sie sind übertragbar, können aber nicht in Obligationen umgetauscht werden.

Bern, den 27. Oktober 1970

Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement
Nello Celio

Emissionsbedingungen

Die unterzeichneten Bankengruppen haben den Betrag von 100 000 000 Franken fest übernommen.

Sie legen ihn

vom 28. Oktober bis 4. November 1970, mittags,

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Konversion und Barzeichnung auf:

A. Konversion

Die Inhaber von Titeln der 4% Eidgenössischen Kassaschein-Anleihe 1966 sind berechtigt, ihre Titel wie folgt zur Konversion in solche der 5% Eidgenössischen Anleihe 1970, November, anzumelden:

1. Der **Konversionspreis** beträgt **98,21%** zuzüglich 0,54% eidgenössischer Emissionsstempel = 98,75%.
2. Die zu konvertierenden Kassascheine 4% 1966 sind **ohne Coupons** mit dem Anmeldeformular bei einer Konversionsstelle einzureichen.
3. Auf den konvertierten Titeln wird dem **Einreicher eine Soulte ausbezahlt**, die sich wie folgt berechnet:
Fr. 17.90 = 1,79% Differenz zwischen dem Nennwert der rückzahlbaren und dem Emissionspreis der neuen Anleihe, abzüglich
Fr. 5.40 = 0,54% eidgenössischer Emissionsstempel
Fr. 12.50 für je 1000 Franken konvertiertes Kapital

4. Falls die Konversionsbegehren den Betrag der neuen Anleihe übersteigen, unterliegen die Anmeldungen einer entsprechenden Reduktion.

5. Die Titel der neuen Anleihe gelangen so bald als möglich zur Ablieferung.

6. Die Einreicher von Konversionsbegehren, welche **Schuldbuchforderungen** zu erhalten wünschen, haben der **Konversionsstelle** einen entsprechenden Antrag (Formular B) zuhanden der Eidgenössischen Schuldbuchverwaltung (Schweizerische Nationalbank in Bern) einzureichen. Die Eintragung im Schuldbuch wird dem Einreicher direkt bestätigt.

B. Barzeichnung

Der durch die Konversion nicht beanspruchte Betrag wird gleichzeitig zur öffentlichen Zeichnung gegen bar zu folgenden Bedingungen aufgelegt:

1. Der **Zeichnungspreis** beträgt **98,21%** zuzüglich 0,54% eidgenössischer Emissionsstempel = 98,75%.
2. Die **Zuteilung** erfolgt so bald als möglich nach Schluss der Zeichnung. Im Falle einer Ueberzeichnung des verfügbaren Betrages behalten sich die Zeichnungsstellen das Recht vor, kleinere als die gezeichneten Beträge zuzuteilen.
3. Die **Liberierung** der zugeteilten Beträge hat vom **15. bis 30. November 1970** zu erfolgen, mit **Zinsverrechnung ab 15. November 1970**. Für Liberierungen, die am Montag, den 16. November 1970, an den Schaltern vorgenommen werden, wird kein Verzugszins berechnet.
4. Die Lieferung der Titel erfolgt so bald als möglich. An die Zeichner werden keine Lieferscheine abgegeben.

Den Zeichnern von **Schuldbuchforderungen** wird die Eintragung ihrer Forderung von der Schuldbuchverwaltung nach der Liberierung des ihnen zugeteilten Betrages bestätigt. **Der entsprechende Antrag ist durch Vermittlung der Zeichnungsstelle an die Schuldbuchverwaltung zu senden.**

27. Oktober 1970

Kartell Schweizerischer Banken

Kantonalbank von Bern
Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu AG
Vereinigung der Genfer
Privatbankiers

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Aargauische Kantonalbank
Appenzell-Ausserrhod. Kantonalbank
Appenzell-Innerrhod. Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banque Cantonale Neuchâteloise
Basellandschaftliche Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Freiburger Staatsbank
Caisse d'Epargne de la
République et Canton de Genève

Caisse hypothécaire du
canton de Genève
Glarner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank
Kantonalbank Schwyz
Luzerner Kantonalbank
Nidwaldner Kantonalbank
Obwaldner Kantonalbank

St. Gallische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Solothurner Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Urner Kantonalbank
Wadtländer Kantonalbank
Walliser Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank
Zuger Kantonalbank

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen

werden spesenfrei entgegengenommen von sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der **oben erwähnten Banken**, von sämtlichen Niederlassungen und Agenturen der Schweizerischen Nationalbank sowie von den übrigen Banken, Bankfirmen und Sparkassen der Schweiz.